



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6500-е заседание

Вторник, 22 марта 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Ли Баодун (Китай)

Босния и Герцеговина	г-жа Чолакович
Бразилия	г-н Фернандес
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мессон
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Гупта
Ливан	г-н Карану
Нигерия	г-жа Огву
Португалия	г-н Ваш Патту
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Лахер
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/120*)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/120*)

Председатель (*говорит по-китайски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Афганистана принять участие в этом заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2011/147, в котором содержится проект резолюции, представленный Германией.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2011/120*, в котором содержится доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности, и к документу S/2011/118, в котором содержится вербальная нота Постоянного представительства Афганистана при Организации Объединенных Наций от 4 марта 2011 года на имя Генерального секретаря, препровождающая письмо министра иностранных дел Афганистана от 1 марта 2011 года на имя Генерального секретаря.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Босния и Герцеговина, Бразилия, Китай, Колумбия, Франция, Габон, Германия, Индия, Ливан, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-китайски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1974 (2011).

Сейчас я предоставляю слово представителю Афганистана.

Г-н Танин (Афганистан) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать с выражения Вам, г-н Председатель, признательности за созыв сегодняшнего заседания, на котором Совет принял резолюцию 1974 (2011), продлив на ее основе еще на 12 месяцев мандат Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. Афганистан приветствует принятие сегодняшней резолюции как важный шаг на пути укрепления нашего партнерства с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Организация Объединенных Наций вносит жизненно важный вклад в усилия по достижению мира, безопасности и стабильности в Афганистане. Народ и правительство Афганистана признательны ей за это.

Принятая сегодня резолюция важна по нескольким причинам. Она является признаком неизменной приверженности Организации Объединенных Наций делу оказания поддержки народу и правительству Афганистана. В резолюции особо выделяется ответственность афганцев за происходящие в стране процессы и руководство ими, и она нацелена на упорядочение мероприятий Организации Объединенных Наций и входящих в ее систему подразделений в направлении единства их действий согласно приоритетным национальным программам самого Афганистана. Мы приветствуем также проведение до конца текущего года обзора мандата Организации Объединенных Наций и ее усилий по содействию. Мы с нетерпением ожидаем этого обзора, рассматривая его как важную меру повышения эффективности роли Организации Объединенных Наций в Афганистане.

По мере того, как Афганистан вступает в процесс преобразований, в предстоящие годы роль Организации Объединенных Наций будет сохранять свое решающее значение. Мы придаем огромное значение своему партнерству с Организацией Объединенных Наций и другими международными партнерами, неизменная приверженность и содействие которых помогли нам добиться такого прогресса. Мы надеемся на укрепление такого партнерства в интересах реализации в переходный период и после него нашей общей цели установления в Афганистане мира.

Я благодарю членов Совета за их вклад в толь-
ко что принятую резолюцию. Я хотел бы также вы-
разить нашу признательность делегации Германии
и послу Петеру Виттигу и его коллегам за их содей-
ствие переговорам по этой резолюции.

Председатель (*говорит по-китайски*): Совет
Безопасности завершил на этом нынешний этап
рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 15 м.